

<p><u>Ingingo ya 38: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 38: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.</p> <p><u>Article 38: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
<p>Kigali, ku wa 17/03/2020</p> <p>(sé)</p> <p>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo</p>	<p>Kigali on 17/03/2020</p> <p>(sé)</p> <p>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan Minister of Public Service and Labour</p>	<p>Kigali, le 17/03/2020</p> <p>(sé)</p> <p>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</p> <p>(sé)</p> <p>BUSINGYE Johnston Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</p> <p>(sé)</p> <p>BUSINGYE Johnston Minister of Justice/Attorney General</p>	<p>Vu et scellé du Sceau de la République:</p> <p>(sé)</p> <p>BUSINGYE Johnston Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 004/19.20 RYO KU WA 17/03/2020 RIGENA SERIVISI ZITAGOMBA GUHUNGABANYWA MU GIHE CY’IHAGARIKWA RY’IMIRIMO CYANGWA ICY’IFUNGWA RY’IKIGO</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Serivisi zidahungabanywa zerekeranye n’uburenganzira bwo kubaho, ubuzima no guhana amakuru</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Serivisi zidahungabanywa zerekeye uburenganzira bw’urujya n’uruza rw’abantu, ubutabazi n’uburezi</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Serivisi zidahungabanywa zitemerewe guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</p> <p><u>Ingingo ya 5:</u> Imenyekanisha ry’ishyirwa mu bikorwa ry’uburenganzira bwo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 004/19.20 OF 17/03/2020 DETERMINING ESSENTIAL SERVICES THAT SHOULD NOT BE INTERRUPTED DURING STRIKE OR LOCK-OUT</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p><u>Article 2:</u> Essential services related to the right to life, health and communication</p> <p><u>Article 3:</u> Essential services related to freedom of movement of people, rescue and education</p> <p><u>Article 4:</u> Essential services for which strike or lock-out is prohibited</p> <p><u>Article 5:</u> Notification of the decision to exercise the right to strike or lock-out</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 004/19.20 DU 17/03/2020 DÉTERMINANT LES SERVICES INDISPENSABLES QUI NE DOIVENT PAS ÊTRE INTERROMPUS PENDANT LA GRÈVE OU LE LOCK-OUT</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</p> <p><u>Article 2:</u> Services indispensables liés au droit à la vie, à la santé et à la communication</p> <p><u>Article 3:</u> Services indispensables liés à la liberté de circulation des personnes, au secours et à l’éducation</p> <p><u>Article 4:</u> Services indispensables pour lesquels la grève ou le lock-out sont interdits</p> <p><u>Article 5:</u> Notification de l’exercice du droit de grève ou de lock-out</p>
--	--	---

<p><u>Ingingo ya 6:</u> Inzego zimenyeshwa icyemezo cyo gukoresha uburenganzira bwo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</p>	<p><u>Article 6:</u> Organs notified of the decision to exercise the right to strike or lock-out</p>	<p><u>Article 6:</u> Organes informés de la décision d'exercer le droit de grève ou de lock-out</p>
<p><u>Ingingo ya 7:</u> Irangira ry'ihagarikwa ry'imirimo n'ifungwa ry'ikigo</p>	<p><u>Article 7:</u> End of strike or lock-out</p>	<p><u>Article 7:</u> Fin de la grève et du lock-out</p>
<p><u>Ingingo ya 8:</u> Ibihe bibujijwemo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</p>	<p><u>Article 8:</u> Prohibited time to exercise a strike or lock-out</p>	<p><u>Article 8:</u> Périodes pendant lesquelles la grève ou le lock-out est interdit</p>
<p><u>Ingingo ya 9:</u> Ivanwaho ry'Iteka n'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p>	<p><u>Article 9:</u> Repealing provision</p>	<p><u>Article 9:</u> Disposition abrogatoire</p>
<p><u>Ingingo ya 10:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 10:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 10:</u> Entrée en vigueur</p>

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 004/19.20 RYO KU WA 17/03/2020 RIGENA SERIVISI ZITAGOMBA GUHUNGABANYWA MU GIHE CY’IHAGARIKWA RY’IMIRIMO CYANGWA ICY’IFUNGWA RY’IKIGO</p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n’iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 66/2018 ryo ku wa 30/08/2018 rigenga umurimo mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 110;</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 04 ryo ku wa 13/07/2010 rigena ibikorwa bidahungabanywa bitagomba guhagarara n’uburyo uburenganzira ku guhagarika imirimo bukoreshwa muri ibyo bikorwa;</p> <p>Inama y’Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 004/19.20 OF 17/03/2020 DETERMINING ESSENTIAL SERVICES THAT SHOULD NOT BE INTERRUPTED DURING STRIKE OR LOCK-OUT</p> <p>The Minister of Public Service and Labour;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 66/2018 of 30/08/2018 regulating labour in Rwanda, especially in Article 110;</p> <p>Having reviewed Ministerial Order n° 04 of 13/07/2010 determining essential services that should not stop and the terms and conditions of exercising the right to strike in these services;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/01/2020;</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 004/19.20 DU 17/03/2020 DÉTERMINANT LES SERVICES INDISPENSABLES QUI NE DOIVENT PAS ÊTRE INTERROMPUS PENDANT LA GRÈVE OU LE LOCK-OUT</p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 121, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 66/2018 du 30/08/2018 portant réglementation du travail au Rwanda, spécialement en son article 110;</p> <p>Revu l’Arrêté Ministériel n° 04 du 13/07/2010 déterminant les services indispensables et les modalités d’exercice du droit de grève dans ces services;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2020;</p>
--	--	--

ATEGETSE:	ORDERS:	ARRÊTE:
<p><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></p> <p>Iri teka rigena serivisi zidahungabanywa zitagomba guhagarara mu gihe cy'ihagarikwa ry'imirimo cyangwa icy'ifungwa ry'ikigo n'uburyo bwo gukoresha uburenganzira bwo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Serivisi zidahungabanywa zerekeranye n'uburenganzira bwo kubaho, ubuzima no guhana amakuru</u></p> <p>Guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo ntibigomba guhungabanya cyangwa guhagarika serivisi n'imirimo bikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° serivisi z'ubuvuzi; 2° ikwirakwiza ry'amazi; 3° ikwirakwizwa ry'umuriro w'amashanyarazi; 4° serivisi n'imirimo bijyanye n'ubucuruzi no guhaha ibiribwa by'ibanze; 5° serivisi n'imirimo bijyanye no kuyora no gutwara imyanda; 	<p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p> <p>This Order determines essential services that must not be interrupted during the strike or lock-out and modalities of exercising the right to strike or lock-out.</p> <p><u>Article 2: Essential services related to the right to life, health and communication</u></p> <p>Strike or lock-out must not interrupt or stop the following services:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° medical services; 2° water distribution; 3° electricity distribution; 4° business services and activities related to the purchase of basic food stuffs; 5° services and activities related to the collection and transport of waste; 	<p><u>Article premier: Objet du présent arrêté</u></p> <p>Le présent arrêté détermine les services indispensables qui ne doivent pas être interrompus pendant la grève ou le lock-out et les modalités d'exercice du droit de grève ou de lock-out.</p> <p><u>Article 2: Services indispensables liés au droit à la vie, à la santé et à la communication</u></p> <p>La grève ou le lock-out ne doit pas interrompre ou arrêter les services suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les services médicaux; 2° la distribution d'eau; 3° la distribution d'électricité; 4° les services et activités d'affaires liés à l'achat des aliments de base; 5° les services et activités liés au ramassage et transport des déchets;

<p>6° serivisi z'isakazamajwi n'itumanaho-kwirakwiza nka radiyo, televiziyo, interineti n'ubundi buryo bukoreshwa mu gutanga amakuru hagamijwe inyungu rusange.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Serivisi zidahungabanywa zerekeye uburenganzira bw'urujya n'uruza rw'abantu, ubutabazi n'uburezi</u></p> <p>Guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo ntibigomba guhungabanya cyangwa guhagarika serivisi zikurikira zerekeye uburenganzira bw'urujya n'uruza rw'abantu, ubutabazi n'uburezi:</p> <p>1° gutwara abantu n'ibintu;</p> <p>2° kugemura, gukwirakwiza no kugurisha lisansi cyangwa ibindi bikomoka kuri peteroli bikoreshwa n'ibinyabiziga, amato n'indege;</p> <p>3° serivisi zikorera ku bibuga by'indege n'izijyanye no kuyobora indege;</p> <p>4° imirimo na serivisi by'ubutabazi bikorwa n'imiryango itabara imbabare cyangwa</p>	<p>6° transmission and telecommunication services like radio and television, internet and other means of communication and distribution of information for public interest.</p> <p><u>Article 3: Essential services related to freedom of movement of people, rescue and education</u></p> <p>Strike or lock-out must not interrupt or stop the following services related to freedom of movement of people, rescue and education:</p> <p>1° transportation;</p> <p>2° supply, distribution and selling of fuel or any other petroleum product used by vehicles, ships and airplanes;</p> <p>3° activities carried out at airports and those connected to air traffic control;</p> <p>4° emergency services and relief activities carried out by humanitarian organisations or</p>	<p>6° les services de transmission et de télécommunication comme la radio, la télévision, l'internet et autres moyens de communication et de diffusion d'information pour l'intérêt public.</p> <p><u>Article 3: Services indispensables liés à la liberté de circulation des personnes, au secours et à l'éducation</u></p> <p>La grève ou le lock-out ne doit pas interrompre ou arrêter les services suivants liés à la liberté de circulation des personnes, au secours et à l'éducation:</p> <p>1° le transport;</p> <p>2° la fourniture, la distribution et la vente d'essence ou de tout autre produit pétrolier utilisé par des véhicules, des navires et des avions;</p> <p>3° les services effectués aux aéroports et ceux en rapport avec le contrôle du trafic aérien;</p> <p>4° les services d'urgence et les activités de secours exécutés par des organisations humanitaires ou des</p>
---	---	---

<p>amashyirahamwe akora ibikorwa by'ubutabazi;</p> <p>5° serivisi n'imirimo bigamije kuzimya inkongi y'umuriro;</p> <p>6° serivisi z'uburezi.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Serivisi zidahungabanywa zitemerewe guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</u></p> <p>Serivisi zishinzwe umutekano ntizishobora guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo.</p> <p><u>Ingingo ya 5: Imenyekanisha ry'ishyirwa mu bikorwa ry'uburenganzira bwo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</u></p> <p>Haseguriwe ibiteganywa mu ngingo ya 2, iya 3 n'ya 4 z'iri teka, abakozi cyangwa abakoresha bategura guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo bagomba kubimenyesha inzego zibishinzwe ziri aho bizakorerwa, mbere y'uko bitangira.</p> <p>Abakozi cyangwa abakoresha bategura guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo bagomba kwerekana serivisi zidahungabanywa zitagomba guhagarara,</p>	<p>associations involved in humanitarian activities;</p> <p>5° services and activities related to fire extinguishing;</p> <p>6° education services.</p> <p><u>Article 4: Essential services for which strike or lock-out is prohibited</u></p> <p>Security services cannot strike or be locked out.</p> <p><u>Article 5: Notification of the decision to exercise the right to strike or lock-out</u></p> <p>Subject to provisions of Articles 2, 3 and 4 of this Order, employees or employers who are organising a strike or a lock-out must inform relevant authorities in the area of exercising the strike or lock-out before its commencement.</p> <p>Employees or employers who organise strike or lock-out must indicate essential services that must not stop, give a</p>	<p>associations exerçant des activités humanitaires;</p> <p>5° les services et activités liés à l'extinction d'incendie;</p> <p>6° les services d'éducation.</p> <p><u>Article 4: Services indispensables pour lesquels la grève ou le lock-out sont interdits</u></p> <p>Les services de sécurité ne peuvent pas faire la grève ou mis en lock-out.</p> <p><u>Article 5: Notification de l'exercice du droit de grève ou de lock-out</u></p> <p>Sous réserve des dispositions des articles 2, 3 et 4 du présent arrêté, les travailleurs ou les employeurs qui organisent la grève ou le lock-out doivent informer les autorités compétentes du lieu où va s'exercer la grève ou le lock-out avant son commencement.</p> <p>Les travailleurs ou les employeurs qui organisent la grève ou le lock-out doivent indiquer les services indispensables qui ne doivent pas être interrompus, donner le</p>
--	--	--

<p>bakanatanga gahunda n'ingengabihe y'uburyo bizakorwa.</p> <p><u>Ingingo va 6:</u> Inzego zimenyeshwa icyemezo cyo gukoresha uburenganzira bwo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</p> <p>Abakozi cyangwa abakoresha bateganya guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo mu karere kamwe bagomba kwandikira Umuyobozi w'Akarere, bakagera kopi Guverineri w'Intara bireba, Minisitiri ufite ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano ze, Minisitiri ufite umurimo mu nshingano ze na Minisitiri ufite umutekano mu nshingano ze.</p> <p>Iyo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo bizakorwa mu turere turenze kamwe, abakozi cyangwa abakoresha bandikira Guverineri w'Intara bireba, bakagera kopi Minisitiri ufite ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano ze, Minisitiri ufite umutekano mu nshingano ze na Minisitiri ufite umurimo mu nshingano ze.</p> <p>Iyo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo bizakorwa mu Mujyi wa Kigali, ibaruwa imenyeshya ishyikirizwa Umuyobozi w'Umujyi wa Kigali,</p>	<p>programme and schedule of conducting the strike or lock-out.</p> <p><u>Article 6:</u> Organs notified of the decision to exercise the right to strike or lock-out</p> <p>Employees or employers who organise a strike or lock-out in one district must notify in writing the Mayor of the District and provide a copy to the Governor of the concerned Province, the Minister in charge of local government, the Minister in charge of labour and to the Minister in charge of internal security.</p> <p>Where the strike or lock-out is to be carried out in more than one district, the notification is addressed to the Governor of the concerned Province and provide a copy to the Minister in charge of local government, the Minister in charge of internal security and to the Minister in charge of labour.</p> <p>Where the strike or lock-out is to be exercised in the City of Kigali, the notification is addressed to the Mayor of the City of Kigali and a copy is provided to</p>	<p>programme et le calendrier de la conduite de la grève ou du lock-out.</p> <p><u>Article 6:</u> Organes informés de la décision d'exercer le droit de grève ou de lock-out</p> <p>Les travailleurs ou les employeurs qui organisent la grève ou le lock-out dans un seul district notifient par écrit le Maire du District avec copie au Gouverneur de la Province concernée, au Ministre ayant l'administration locale dans ses attributions, au Ministre ayant le travail dans ses attributions et au Ministre ayant la sécurité intérieure dans ses attributions.</p> <p>Lorsque la grève ou le lock-out doit être exercé dans plus d'un district, la lettre de notification est adressée au Gouverneur de la Province concernée avec copie au Ministre ayant l'administration locale dans ses attributions, au Ministre ayant la sécurité intérieure dans ses attributions et au Ministre ayant le travail dans ses attributions.</p> <p>Lorsque la grève ou le lock-out doit être exercé dans la Ville de Kigali, la lettre de notification est adressée au Maire de la Ville de Kigali avec copie au Ministre ayant</p>
---	---	--

<p>hakagenerwa kopi Minisitiri ufite ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano ze, Minisitiri ufite umutekano mu nshingano ze na Minisitiri ufite umurimo mu nshingano ze.</p>	<p>the Minister in charge of local government, the Minister in charge of internal security and the Minister in charge of labour.</p>	<p>l'administration locale dans ses attributions, au Ministre ayant la sécurité intérieure dans ses attributions et au Ministre ayant le travail dans ses attributions.</p>
<p>Iyo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo bizakorerwa ku rwego rw'Igihugu, ibaruwa imenyeshya ishyikirizwa Minisitiri ufite ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano ze, hakagenerwa kopi Minisitiri ufite umutekano mu nshingano ze na Minisitiri ufite umurimo mu nshingano ze.</p>	<p>Where the strike or lock-out is to be exercised at national level, the notification is addressed to the Minister in charge of local government and a copy is provided to the Minister in charge of internal security and the Minister in charge of labour.</p>	<p>Lorsque la grève ou le lock-out doit être exercé au niveau national, la lettre de notification est adressée au Ministre ayant l'administration locale dans ses attributions avec copie au Ministre ayant la sécurité intérieure dans ses attributions et au Ministre ayant le travail dans ses attributions.</p>
<p>Umuyobozi wamenyeshajwe igikorwa cyo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo abifataho icyemezo kandi akabitangaho igisubizo mu gihe kitarenze amasaha mirongo irindwi n'abiri (72) abonye ibaruwa imenyeshya.</p>	<p>The authority notified of the exercise of a strike or lock-out takes the decision thereof and responds within seventy-two (72) hours after receipt of the notification.</p>	<p>L'autorité notifiée de l'exercice de la grève ou de lock-out en prend la décision et y répond dans les soixante-douze (72) heures suivant la réception de la lettre de notification.</p>
<p>Umuyobozi wamenyeshajwe guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo ashobora kandi kugena izindi serivisi zidateganyijwe muri iri teka zitagomba guhagarara mu gihe cy'ihagarika ry'imirimo cyangwa ifungwa ry'ikigo yamenyeshajwe, kubera inyungu rusange.</p>	<p>The authority notified of the exercise of a strike or lock-out may determine other services, not provided for by this Order, that are not interrupted by the notified strike or lock-out, for public interest.</p>	<p>L'autorité notifiée de l'exercice de la grève ou du lock-out, pour l'intérêt public, peut déterminer d'autres services essentiels non prévus par le présent arrêté qui ne doivent pas être interrompus par la grève ou le lock-out.</p>

<p><u>Ingingo ya 7: Irangira ry’ihagarikwa ry’imirimo n’ifungwa ry’ikigo</u></p> <p>Guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo bigomba kurangirana n’igihe cyatanzwe mu ibaruwa imenyasha.</p> <p><u>Ingingo ya 8: Ibihe bibujijwemo guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo</u></p> <p>Abakozi cyangwa abakoresha ntibemerewe guhagarika imirimo cyangwa gufunga ikigo mu minsi icumi (10) ibanziriza cyangwa ikurikira amatora mu gihugu, mu bihe by’amage cyangwa mu bihe by’imidugararo.</p> <p><u>Ingingo ya 9: Ivanwaho ry’Iteka n’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></p> <p>Iteka rya Minisitiri n° 04 ryo ku wa 13/07/2010 rigena ibikorwa bidahungabanywa bitagomba guhagarara n’uburyo uburenganzira ku guhagarika imirimo bukoreshwa muri ibyo bikorwa n’ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.</p>	<p><u>Article 7: End of strike or lock-out</u></p> <p>A strike or lock-out comes to an end with the period specified in the notification.</p> <p><u>Article 8: Prohibited time to exercise a strike or lock-out</u></p> <p>Employees or employers are prohibited from exercising a strike or a lock-out within ten (10) days preceding or following elections in the country, in a state of siege or in a state of emergency.</p> <p><u>Article 9: Repealing provision</u></p> <p>Ministerial Order n° 04 of 13/07/2010 determining essential services that should not stop and the terms and conditions of exercising the right to strike in these services and all prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><u>Article 7: Fin de la grève et du lock-out</u></p> <p>La grève ou le lock-out doivent se terminer avec la période spécifiée dans la lettre de notification.</p> <p><u>Article 8: Périodes pendant lesquelles la grève ou le lock-out est interdit</u></p> <p>Les travailleurs ou les employeurs sont interdits de faire la grève ou le lock-out dans les dix (10) jours qui précèdent ou suivent les élections à l’intérieur du pays, durant l’état de siège ou en état d’urgence.</p> <p><u>Article 9: Disposition abrogatoire</u></p> <p>L’Arrêté Ministériel n° 04 du 13/07/2010 déterminant les services indispensables et les modalités d’exercice du droit de grève dans ces services ainsi que toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.</p>
--	---	--

<p><u>Ingingo ya 10: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 10: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><u>Article 10: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
<p>Kigali, ku wa 17/03/2020</p> <p>(sé)</p> <p>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo</p>	<p>Kigali, on 17/03/2020</p> <p>(sé)</p> <p>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan Minister of Public Service and Labour</p>	<p>Kigali, le 17/03/2020</p> <p>(sé)</p> <p>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</p> <p>(sé)</p> <p>BUSINGYE Johnston Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</p> <p>(sé)</p> <p>BUSINGYE Johnston Minister of Justice/Attorney General</p>	<p>Vu et scellé du Sceau de la République:</p> <p>(sé)</p> <p>BUSINGYE Johnston Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>